



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/4405/INT1

CIRCULAR No. 3/2007
8 de Enero del 2007.

PUBLICACION INT 1 DE LA OHI Símbolos, Abreviaturas y Términos utilizados en las Cartas Versión francesa, Edición No. 4, 2006.

Referencias :

- 1) Circular No. 72/2006 del 23 de Octubre del 2006 - Publicación M-4 de la OHI, Versión 3.003, Agosto del 2006;
- 2) Circular No. 48/2006 del 22 de Junio del 2006 - Sección B-400 de la M-4 revisada;
- 3) Circular No. 47/2006 del 9 de Junio del 2006 - Mantenimiento de la Publicación INT 1 de la OHI;
- 4) Circular No. 30/2006 del 8 de Marzo del 2006 - Sección B-400 de la M-4 revisada;
- 5) Circular No. 86/2005 del 31 de Agosto del 2005 - Publicación INT 1 de la OHI, Versión inglesa, Edición del 2005.

Estimado Director,

El Servicio Hidrográfico Francés (SHOM) ha publicado, en nombre de la OHI, la Edición No. 4 del 2006, de la versión oficial de la INT1 en lengua francesa: "*Símbolos, Abreviaturas y Términos utilizados en las Cartas*". Se adjunta a la presente una copia (únicamente para los EMs que reciben las Circulares en Francés).

El BHI posee un número limitado de copias, que le han sido gentilmente proporcionadas por el SHOM, y pueden proporcionarse una o dos copias adicionales a los Estados Miembros, a su demanda al BHI. Se invita a aquellos Estados Miembros que deseen obtener más copias a que se pongan en contacto con el SHOM directamente.

Al igual que para cualquier Carta INT, las Secciones A-500 y A-600 del Reglamento de la OHI para Cartas INT (Publicación M-4, Parte A) se aplican en el caso de una reproducción de esta versión de la INT 1 por otros EMs.

La versión digital está accesible gratuitamente a partir del sitio Web de la OHI (www.iho.int > Publications > Download List).

La nueva edición de la INT 1 (Francés) presenta los nuevos símbolos para las líneas de llamadas Radio (M40.2), los transmisores de corrección DGPS (S51) y las luces direccionales en las cartas multicolores (P30.4). Se ha revisado la representación de los límites del hielo (N60.1 y N60.2).

Esta edición está también actualizada con los cambios de la M4, Versión 3.003, Agosto del 2006 (ver la Circular de la referencia 1). Así pues, se han integrado los nuevos símbolos para los cursos de agua naturales (I16), los bloques de piedra (J9.2), las profundidades desconocidas pero consideradas como teniendo un resguardo seguro (K3). La representación de símbolos para los canales dragados (I21-23)

y las rocas submarinas peligrosas de profundidades conocidas (K14.2) ha sido revisada y también la definición de algunos símbolos como el I14 (sondas de origen incierto), K13 (rocas peligrosas) y K28-K29 (Restos de naufragios, profundidades mínimas desconocidas). La definición de estos dos últimos símbolos incluye una nota de advertencia sobre el carácter engañoso del símbolo K29, según lo explicado en la Circular de la referencia 4.

Se ha tomado en consideración la versión oficial, en Inglés, de la INT 1 publicada en el 2005 por el Servicio Hidrográfico Alemán (BSH - ver la Circular de la referencia 5).

Todas las actualizaciones de la INT 1 (Francés) aparecerán en el sitio Web de la OHI, en la sección especial del CSPCWG, dedicada especialmente al mantenimiento de la INT 1, la INT 2 y la INT 3. Esta sección muestra actualizaciones de las versiones inglesa, francesa y española de la INT 1 (ver la Circular de la referencia 3).

Se ruega a los Servicios Hidrográficos de Alemania (BSH) y España (IHM) que tomen en consideración esta nueva INT 1 cuando preparen la próxima edición de la INT1 en Inglés y en Español, respectivamente.

Esta nueva Edición No. 4 de la INT1 (Francés) sustituye a la edición No. 3 anterior, publicada por el SHOM en el 2002.

El Bureau da las gracias al SHOM por responsabilizarse de la producción de la INT1 en Francés, en nombre de la OHI.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,



Contralmirante Kenneth BARBOR
Director

Anexo: INT 1 (Francés), Edición No. 4, 2006 (*únicamente para los EMs que reciben las Cs en Francés*)